

# KÄRCHER

makes a difference

## BR 30/4 C

English

Русский



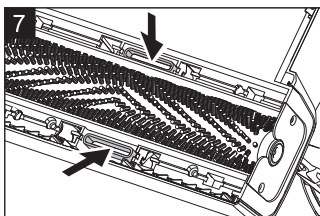
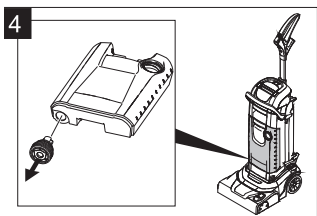
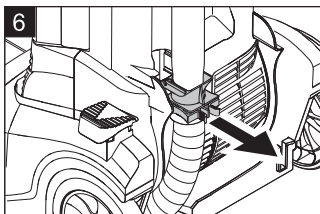
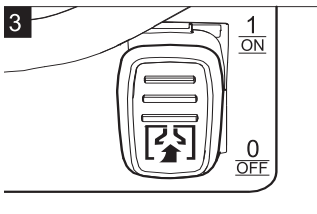
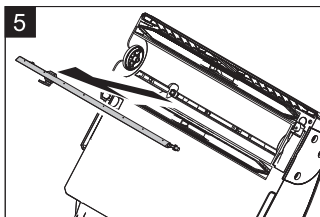
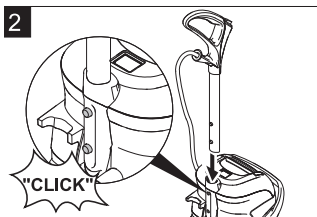
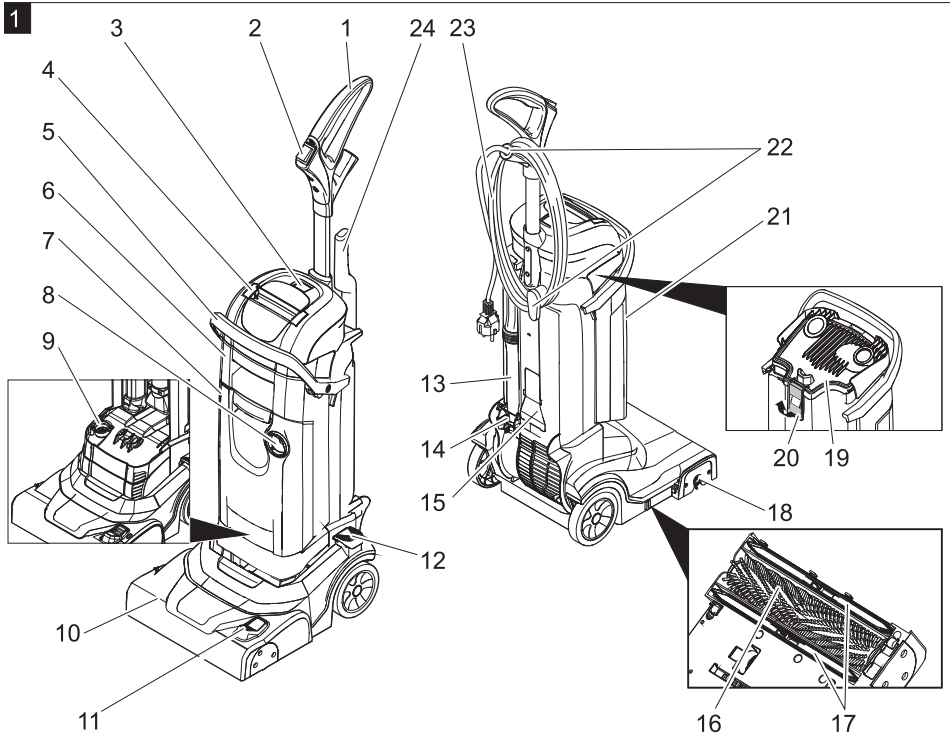
**Register and win!**  
[www.kärcher.com/register-and-win](http://www.kärcher.com/register-and-win)



**EAC**



59649520 11/17





Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

## Contents

Safety instructions . . . . .	EN	1
Function . . . . .	EN	1
Proper use . . . . .	EN	1
Environmental protection . . . .	EN	2
Control elements . . . . .	EN	2
Initial Start-Up . . . . .	EN	2
Operation . . . . .	EN	2
Transport . . . . .	EN	4
Storage . . . . .	EN	4
Care and maintenance . . . . .	EN	4
Faults . . . . .	EN	5
Accessories . . . . .	EN	7
Spare parts . . . . .	EN	8
Warranty . . . . .	EN	8
EU Declaration of Conformity .	EN	8
Technical specifications . . . . .	EN	9

## Safety instructions

Before using the appliance for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for brush cleaning units, 5.956-251.0.

### Hazard levels

#### **⚠ DANGER**

*Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.*

#### **⚠ WARNING**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.*

#### **⚠ CAUTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.*

#### **ATTENTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.*

## Function

The scrubbing vacuum cleaner is used for the wet cleaning of level floors. A working width of 300 mm and a capacity of 4 l each of the fresh and dirt water reservoirs enable an effective cleaning of smaller surfaces.

The power supply operation allows a high capacity without a restriction of the working time.

#### **Note:**

The appliance can be equipped with various accessories depending on the cleaning task.

Please request our catalogue or visit us on the Internet at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

- The appliance may only be used for the cleaning of hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing operations.  
The application temperature ranges from +5°C to +40°C.
- The appliance is not suited for the cleaning of frozen grounds (e.g. in cold stores).
- The appliance may only be equipped with original accessories and spare parts.
- The appliance was designed for the cleaning of floors inside or of covered surfaces.
- The appliance is not intended for the cleaning of public traffic routes.
- The appliance is not suited for the use in potentially explosive environments.

## Environmental protection



The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.



Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Control elements

Figure 1, see cover page

- 1 Handle
- 2 Water pump switch
- 3 Main switch for brushing/vacuuming operations
- 4 Carrying handle
- 5 Support bow in waste water tank
- 6 waste water tank
- 7 Fresh water tank
- 8 Fresh water tank lock
- 9 Sieve
- 10 Cleaning head
- 11 Vacuum bar lift pedal
- 12 Release, park position
- 13 Suction tube
- 14 Suction tube connection
- 15 Suction nozzle (BR 30/4 C Adv only)
- 16 Brush roller
- 17 Vacuum bar
- 18 Unlocking button for the changeable brush
- 19 Cover waste water tank
- 20 Lock
- 21 Filling level display
- 22 Cable hook, rotating
- 23 Mains cable with mains plug
- 24 Suction tube handle (BR 30/4 C Adv only)

## Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.
- The controls for the maintenance and service are light gray.

## Initial Start-Up

Figure 2, see cover page

- ➔ Insert tube into the opening of the appliance at the end of the handle.
- ➔ Press down and slide the handle into the appliance until it clicks.
- ➔ Align the cable in the appliance and attach the lid as shown on the supplement sheet.

## Operation

### Fill fresh water reservoir

#### ⚠ CAUTION

*Risk of damage. Only use the recommended detergents. With other detergents, the operator bears the increased risk regarding the operational safety, risk of accident and reduced service life of the appliance. Only use detergents that are free of solvents, hydrochloric acid and hydrofluoric acid. Follow the safety instructions for using detergents.*

#### Note:

Do not use highly foaming detergents.

Observe the dosing notes.

Recommended detergents:

Application	Detergent	Dosage
Everyday cleaner, alkali-based	RM 743	0,5 - 2,0%
Everyday cleaner, acidic, for sanitary applications, swimming pools, etc. Removes limestone deposits.	RM 738	0,5 - 3,0%
Wipe care EXTRA	RM 780	0,5 - 2,0%
Floor base cleaner, acidic	RM 751	1,0 - 25%

- Remove the fresh water reservoir from the appliance.
- Open the cover of the fresh water reservoir.
- Pour in water/detergent mixture. Maximum temperature of the liquid 50 °C.
- Close the cover of the fresh water reservoir.
- Insert the fresh water container into the appliance.

### Establish mains contact

- Swivel bottom cable hook upward and remove cable.
- Check mains cable and plug for damage or breakage. Get them replaced only through customer service agent or an electrician.
- Insert the mains plug into the socket.

### Cleaning

#### ⚠ **DANGER**

*Risk of injury on account of electric shock caused by a damaged mains connection. Do not let the mains connection come into contact with the rotating brushes.*

#### **ATTENTION**

*Risk of damage to the floor covering. The cleaning method for heavy soiling must only be used on floors suitable for this kind of cleaning.*

*Risk of damage to the fresh water pump if it runs dry because of empty fresh water tank. Monitor the filling level display and switch the water pump switch off if the fresh water tank is empty.*

#### Normal soiling

- Move the suction bar lift pedal to position „suction off“ (Fig. 3 - position "1/ ON", see inside front cover).
- Press the park position release and swivel the handle toward the rear.
- Set main switch for brush/vacuum operation to "1".
- Activate the water pump switch.
- Move the appliance over the surface to be cleaned.

### Severe soiling

#### **ATTENTION**

*Risk of damage to the floor covering. The cleaning method for heavy soiling must only be used on floors suitable for this kind of cleaning.*

- Move the vacuum bar lift pedal to position „do not suction off“ (Fig. 3 - position "0/OFF" see inside front cover) and perform the cleaning as you would with normal soiling. The detergent liquid remains on the surface to be cleaned and has time to settle in.
- Move the vacuum bar lift pedal to position "suction off" and reclean the surface.

### Vacuuming in corners (BR 30/4 C Adv only)

- Pull the suction tube out toward the top, attach the suction nozzle and vacuum the dirt.
- Remove the nozzle, replace the suction tube and insert handle.

### Complete cleaning

- Turn off the water pump switch.
- Push the appliance a little further to vacuum up the remaining water.
- Set main switch for brush/vacuum operation to "0".
- Swivel the appliance handle forward and arrest in the park position.
- Disconnect the main plug from the socket.

### Emptying the waste Water tank

#### **Note:**

If the waste water tank is full, the float closes the suction channel. The suction operation is interrupted. Empty the waste water tank.

#### ⚠ **WARNING**

*Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.*

- Turn off the appliance.
- Position the appliance upright and arrest it in the park position.

- Remove the fresh water reservoir from the appliance.
- Swivel support bow downward and remove the waste water tank.
- Lift the lock and remove the lid of the waste water tank.
- Pour out dirt water.
- The rinse the dirt water reservoir with clear water.
- Replace the lid of the waste water tank and lock it.
- Insert the waste water tank into the appliance.

### Emptying the Fresh Water Reservoir

- Remove the fresh water reservoir from the appliance.
- Open the cover of the fresh water reservoir.
- Pour out the cleaning liquid.
- Close the cover of the fresh water reservoir.
- Insert the fresh water container into the appliance.

## Transport

### **⚠ CAUTION**

*Risk of personal injury or damage! Mind the weight of the appliance during transport.*

- Swivel the appliance handle forward and arrest in the park position.
- Swivel the pushing handle backwards and push the appliance.

or

- Lift appliance by the carrying handle and carry it.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

## Storage

### **⚠ CAUTION**

*Risk of personal injury or damage! Consider the weight of the appliance when storing it.*

This appliance must only be stored in interior rooms.

## Care and maintenance

### **⚠ DANGER**

*Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.*

*Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*

### **ATTENTION**

*Risk of damage to the device on account of water leakage. Empty the waste water tank and the fresh water tank prior to performing maintenance tasks on the device.*

### Maintenance schedule

#### After the work

### **ATTENTION**

*Risk of damage. Do not sluice the appliance with water and do not use aggressive detergents.*

- Empty the waste water tank.
- Clean the seals between the waste water tank and the appliance.
- Empty the fresh water reservoir.
- Rinse the appliance: Fill the fresh water reservoir with clear water (without detergent) and let the appliance run for one minute with the brush water supply turned on.
- Empty the fresh water reservoir.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.
- Clean the vacuum bar, check for wear and replace if required (see "Maintenance tasks").
- Check the brush for wear and replace if required (see "Maintenance tasks").

#### Yearly

- Have the prescribed safety inspection carried out by an electrician.

## Maintenance Works

### Replace the vacuum bar.

#### Note:

The vacuum bars are attached to the appliance with snaps and can simply be pulled off.

- ➔ Move the suction bar lift pedal to position „suction off“ (Fig. 3 - position "1/ ON", see inside front cover).
- ➔ Remove the fresh water reservoir.
- ➔ Remove the waste water tank.
- ➔ Lay the device on the reverse.
- ➔ Pull off the vacuum bar downwards.
- ➔ Insert the new vacuum bars and lock them into place.

### Replacing the brush roller

- ➔ Remove the fresh water reservoir.
- ➔ Remove the waste water tank.
- ➔ Lay the device on the reverse.
- ➔ Press the release button for the brush roller and swivel the brush roller toward the bottom and pull it off the driver.
- ➔ Place the new brush roller on the driver and lock into place on the opposite side.

## Frost protection

In case of danger of frost:

- ➔ Empty the fresh and dirt water reservoirs.
- ➔ Store the appliance in a frost-protected room.

## Faults

### ⚠ **DANGER**

*Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.*

*Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*

### **ATTENTION**

*Risk of damage to the device on account of water leakage. Empty the waste water tank and the fresh water tank prior to performing maintenance tasks on the device.*

In case of faults that cannot be remedied using the table below please contact the customer service.

<b>Fault</b>	<b>Remedy</b>
Appliance cannot be started	Check if the mains plug is connected.
Insufficient water quantity	Check fresh water level, refill tank if necessary.
	Open the lock of the fresh water reservoir. If a vacuum is detected when the tank is opened, clean the ventilation valve in the lock of the fresh water reservoir.
	Clean the water distributor (see chapter "Cleaning the water distributor").
	Remove the fresh water tank and check the sieve for contamination. If necessary, remove the sieve and clean it.
	Pull off the valve with filter on the fresh water reservoir (Fig. 4, see inside front cover) and rinse in lukewarm water.
Fresh water reservoir drips when refilled	Pull off the valve with filter on the fresh water reservoir (Fig. 4, see inside front cover) and rinse in lukewarm water.
Insufficient vacuum performance	Empty the waste water tank.
	Lock the waste water reservoir in place on the appliance.
	Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
	Check the seals between the lid of the waste water tank and the appliance. Contact Customer Service if the seals are damaged.
	Check that all vacuum bars are locked into place in the cleaning head.
	Suction bar plugged, clean.
	Suction bar worn; exchange the front and rear suction bars. If both suction bars are worn, install new suction bars.
	Check that both suction tube parts are correctly attached to the suction tube connection.
	Check the suction tube and the suction channel in the cleaning head for obstruction and remove if necessary (see "Cleaning suction tube").
	Check whether the cable behind the tanks has been routed flat and whether the included cover is attached.
Insufficient cleaning result	Check the brush roller for wear, replace if required.
Brush does not turn	Check if foreign matters are blocking the brush roller; remove foreign matter if required.
Creaking sound, brush does not turn	Slip clutch was triggered. Switch off the appliance, check/clean the brush roller.



### Clean water distributor

- Take out the brush roller.
- Pull the water distribution bar out of the brush tunnel (Fig. 5, see inside front cover).
- Clean the irrigation channel and the opening in the water distribution bar under running water.

### Clean suction tube

- Remove the fresh water reservoir from the appliance.
- Swivel support bow downward and remove the waste water tank.
- Pull the suction tube connection out toward the rear of the appliance and swivel out both ends of the suction tube (Fig. 6, see inside front cover).  
The suction tube is separated and both ends are accessible for cleaning.
- Pull the vacuum bar off toward the bottom, the suction channel in the cleaning head is accessible for cleaning (Fig. 7, see inside front cover).
- Flush the suction hose and the suction channel with water or pull or push the obstruction out with a blunt object.

## Accessories

Accessories	Description	Order number
Roller brush, red	Universal brush for all floor coverings.	4.762-428.0
Roller brush, orange	Special brush for textured floors such as safety tiles or grouts	4.762-484.0
Roller brush, white	Soft brush for sensitive floors and for polishing	4.762-452.0
Roller brush, blue	Soft brush for deep cleaning of carpets	4.762-499.0
Microfibre roller	Cleaning brush made of microfibres with especially high cleaning performance, especially for fine stone tiles.	4.762-453.0
Spare suction lip	Made of natural rubber. 2 pieces required.	4.777-320.0
Spare suction lip, oil-resistant	For oil and grease contamination, such as in a kitchen or workshop. 2 pieces required.	4.777-324.0
Carpet cleaning kit	Deep cleaning of textile surfaces. Consists of brush rollers, 2 suction bars, 1 l of detergent concentrate, 500 ml stain remover	2.783-005.0

## Accessories and Spare Parts

- Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.
- For information about accessories and spare parts, please visit [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your accessory within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** Floor cleaner

**Type:** 1.783-xxx

### Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

### Applied harmonized standards

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

### Applied national standards

-

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner  
Chief Executive Officer



S. Reiser  
Head of Approbation

Authorised Documentation Representative  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Phone: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2017/11/01

## Technical specifications

	1.783-000.0 1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
<b>Power</b>			
Nominal voltage	V	220...240	
Frequency	Hz	1~ 50/60	
Average power consumption	W	820	750 750
Protective class		I	
Type of protection		IPX4	
<b>Vacuuming</b>			
Cleaning power, air quantity	l/s	26	
Cleaning power, negative pressure	kPa	13	
<b>Cleaning brush</b>			
Working width	mm	300	
Brush diameter	mm	60	
Brush speed	1/min	1450	
<b>Dimensions and weights</b>			
Theoretical surface cleaning performance	m <sup>2</sup> /h	200	
Fresh/waste water tank volume	l	4	
Length x width x height	mm	390 x 335 x 1180	
Transport weight (Adv)	kg	12 (12,5)	
Total weight (Adv)	kg	16 (16,5)	
<b>Values determined as per EN 60335-2-72</b>			
Hand-arm vibration value	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	0,2	
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	1	
Sound power level L <sub>WA</sub>	dB(A)	85	
Uncertainty K <sub>WA</sub>	dB(A)	1	



Перед первым применением  
вашего прибора прочитайте

эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Оглавление

Указания по технике безопасности . . . . .	RU	1
Назначение . . . . .	RU	1
Использование по назначению . . . . .	RU	2
Защита окружающей среды . . . . .	RU	2
Элементы управления . . . . .	RU	2
Первый ввод в эксплуатацию . . . . .	RU	3
Эксплуатация . . . . .	RU	3
Транспортировка . . . . .	RU	5
Хранение . . . . .	RU	5
Уход и техническое обслуживание . . . . .	RU	5
Неполадки . . . . .	RU	6
Принадлежности . . . . .	RU	8
Запасные части . . . . .	RU	9
Гарантия . . . . .	RU	9
Заявление о соответствии EU . . . . .	RU	9
Технические данные . . . . .	RU	11

## Указания по технике безопасности

Перед первым использованием аппарата следует ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации и прилагаемой брошюрой по технике безопасности при работе со щеточными моющими аппаратами 5.956-251.0.

### Степень опасности

#### **△ ОПАСНОСТЬ**

*Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.*

#### **△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.*

#### **△ ОСТОРОЖНО**

*Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.*

#### **ВНИМАНИЕ**

*Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.*

## Назначение

Машина для ухода за полами предназначена для влажной уборки ровных полов.

Ширина рабочей поверхности в 300 мм и вместимость резервуаров для чистой и грязной воды по 4 л каждый обеспечивают эффективную мойку небольших поверхностей.

Питание от сети обеспечивает высокую производительность без ограничения времени работы.

#### **Указание:**

Каждый раз в соответствии с задачей по очистке устройство может оснащаться различными принадлежностями.

Спрашивайте их по нашему каталогу или посетите наш сайт в Интернете [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Использование по назначению

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

- Не допускается использование прибора для чистки жестких половых покрытий, чувствительных к воздействию влаги и полированию. Диапазон рабочей температуры составляет от +5°C до +40°C.
- Прибор не пригоден для мойки замерзших полов (например, в холодильных установках).
- Прибор разрешается оснащать только оригинальными принадлежностями и запасными частями.
- Прибор был разработан для мойки полов внутри помещений или поверхностей, находящихся под крышей.
- Прибор не предназначен для чистки общественных транспортных дорог.
- Прибор не пригоден для использования во взрывоопасной среде.

## Защита окружающей среды



Материал упаковки подлежит вторичной переработке. Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизировать старые приборы через соответствующие системы сбора подобных отходов.

## Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Элементы управления

Рис. 1, см. оборотную сторону

- 1 Ручка
- 2 Выключатель водяного насоса
- 3 Главный выключатель "Работа со щетками/работа в режиме всасывания".
- 4 рукоятка для ношения прибора
- 5 Хомут для подвески резервуара для грязной воды
- 6 Резервуар грязной воды
- 7 Бак чистой воды
- 8 Блокировка бака чистой воды
- 9 Сетчатый фильтр
- 10 Моющий узел
- 11 Педаль подъема всасывающих планок
- 12 Разблокировка парковочного положения
- 13 всасывающая трубка,
- 14 Соединение всасывающей трубки
- 15 Всасывающая форсунка (только BR 30/4 C Adv)
- 16 Щеточный вал
- 17 Всасывающая пластинка
- 18 деблокирующая кнопка, сменная щетка
- 19 Крышка резервуара грязной воды
- 20 Блокировка
- 21 Указатель уровня
- 22 Крючки для кабеля, вращающиеся
- 23 Сетевой шнур со штепсельной вилкой
- 24 Ручка всасывающей трубки (только для BR 30/4 C Adv)

## Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светлого цвета.

## Первый ввод в эксплуатацию

### Рис. 2, см. оборотную сторону

- Вставить трубку на конце ручки в отверстие прибора.
- Нажать на сетку и вдвинуть ручку в прибор до фиксации.
- Выровнять кабель в устройстве и установить крышку, как показано в приложении.

## Эксплуатация

### Заполнить резервуар для чистой воды

#### **△ ОСТОРОЖНО**

*Опасность повреждения. Применять только рекомендованные моющие средства. В случае использования других моющих средств эксплуатирующее лицо берет на себя повышенный риск с точки зрения безопасности работы, опасности получения травм и уменьшения срока службы прибора. Использовать только моющие средства, не содержащие растворителей, соляную и плавиковую (фтористоводородную) кислоту.*

*Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.*

#### **Указание:**

Не использовать сильно пенящиеся чистящие средства.

Соблюдать указания по дозировке.

Рекомендуемые моющие средства:

Использование	Моющее средство	Дозировка
Щелочное чистящее средство для ухода	RM 743	0,5 - 2,0%
Кислотное чистящее средство для ухода, для санитарных областей, плавательных бассейнов и т.п. Удаляет следы накипи.	RM 738	0,5 - 3,0%
Средство для ухода EXTRA	RM 780	0,5 - 2,0%
Средство для основной очистки полов, кислотное	RM 751	1,0 - 25%

- Вынуть резервуар для чистой воды из прибора.
- Открыть крышку резервуара для чистой воды.
- Залить смесь воды и чистящего средства. Максимальная температура жидкости 50 °С.
- Закрыть крышку резервуара для чистой воды.
- Вставить резервуар для чистой воды в аппарат.

### Подключение к электросети

- Откинуть внутренние крючки для кабеля вверх и снять кабель.
- Проверить сетевой кабель и штекер на износ и наличие повреждений. Замена должна проводиться только сервисной службой или специалистом-электриком.
- Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.

## Мойка

### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм от удара электрическим током по причине поврежденного сетевого кабеля. Сетевой кабель не должен соприкасаться с вращающимися щетками.*

### **ВНИМАНИЕ**

*Опасность повреждения покрытия пола. Метод очистки сильных загрязнений можно применять только для очистки соответствующих поверхностей.*

*Опасность повреждения насоса чистой воды при сухом ходе вследствие пустого резервуара для чистой воды. Контролировать указатель уровня и при пустом резервуаре для чистой воды выключить насос с помощью выключателя.*

### **Обычное загрязнение**

- ➔ Установить педаль подъема всасывающих планок в положение "всасывание" (рис. 3 - положение "1/ВКЛ", см. оборотную сторону).
- ➔ Нажать на разблокировку парковочного положения и откинуть ручку назад.
- ➔ Установить положение "1" основного переключателя "Работа со щетками/ работа в режиме всасывания".
- ➔ Включить выключателем водяной насос.
- ➔ Перемещать аппарат по очищаемой поверхности.

### **Сильное загрязнение**

### **ВНИМАНИЕ**

*Опасность повреждения покрытия пола. Метод очистки сильных загрязнений можно применять только для очистки соответствующих поверхностей.*

- ➔ Установить педаль подъема всасывающих планок в положение "всасывание отсутствует" (рис. 3 - положение "0/ВЫКЛ", см. оборотную сторону) и провести очистку как при нали-

чи обычного загрязнения. Моющая жидкость остается на очищаемой поверхности и действует в течение заданного времени.

- ➔ Установить педаль подъема всасывающих планок в положение "всасывание" и еще раз объехать очищаемую поверхность.

### **Всасывание из углов (только для BR 30/4 C Adv)**

- ➔ Вытащить наверх всасывающую трубку из ручки, надеть всасывающую форсунку и произвести всасывание грязи.
- ➔ Удалить форсунку, поместить на место всасывающую трубку и зафиксировать ручку.

### **Завершить очистку**

- ➔ Выключить выключателем водяной насос.
- ➔ Переместить прибор еще раз на незначительное расстояние и провести всасывание оставшейся воды.
- ➔ Установить положение "0" основного переключателя "Работа со щетками/ работа в режиме всасывания".
- ➔ Откинуть ручку вперед и зафиксировать прибор в парковочном положении.
- ➔ Вытащите штепсельную вилку из розетки.

### **Удаление содержимого из резервуара для грязной воды**

#### **Указание:**

При полном баке для грязной воды плавок закрывает всасывающий канал. Процесс всасывания прерывается. Осторожно вынуть бак для грязной воды.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Соблюдайте местные предписания по обращению со сточными водами.*

- ➔ Выключите прибор.
- ➔ Приподнять прибор и зафиксировать его в парковочном положении.
- ➔ Вынуть резервуар для чистой воды из прибора.

- Повернуть вниз хомут для резервуара для грязной воды и снять резервуар.
- Поднять замок и снять крышку резервуара для грязной воды.
- Вылить грязную воду.
- После этого промойте резервуар для грязной воды чистой водой.
- Надеть крышку на резервуар для грязной воды и зафиксировать ее.
- Вставить резервуар для грязной воды в аппарат.

### Удаление содержимого из резервуара для чистой воды

- Вынуть резервуар для чистой воды из прибора.
- Открыть крышку резервуара для чистой воды.
- Вылить моющую жидкость.
- Закрыть крышку резервуара для чистой воды.
- Вставить резервуар для чистой воды в аппарат.

## Транспортировка

### ⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность травмы и повреждения! Обратить внимание на вес устройства при транспортировке.*

- Откинуть ручку вперед и зафиксировать прибор в парковочном положении.
  - Наклонить вниз ручку и переместить прибор
- или
- Высоко поднять прибор за ручку и перенести.
  - При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

## Хранение

### ⚠ ОСТОРОЖНО

*Опасность травмы и повреждения! Обратить внимание на вес устройства при хранении.*

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электрошока.*

*Перед проведением любых работ по обслуживанию устройство следует выключить и извлечь штепсельную вилку из розетки.*

### ВНИМАНИЕ

*Опасность повреждения устройства вытекающей водой. Перед проведением технического обслуживания следует опорожнить резервуары для грязной и чистой воды.*

## План технического обслуживания

### После работы

### ВНИМАНИЕ

*Опасность повреждения. Не опрыскивать устройство водой и не использовать агрессивные чистящие средства.*

- Опорожнить резервуар грязной воды.
- Очистить уплотнения между резервуаром для грязной воды и прибором.
- Удалить содержимое из резервуара для чистой воды.
- Промыть прибор: Заполнить резервуар для чистой воды чистой водой (без моющего средства) и оставить прибор поработать в течение одной минуты с включенным увлажнителем щеток.
- Удалить содержимое из резервуара для чистой воды.



- Очистить прибор снаружи, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.
- Очистить всасывающие планки, проверить на износ, при необходимости заменить (см. "Работы по техническому обслуживанию").
- Проверить на износ щетку, при необходимости заменить (см. "Работы по техническому обслуживанию").

#### Ежегодно

- Обеспечить проведение предписанной проверки безопасности электриком.

### Работы по техническому обслуживанию

#### Заменить всасывающие планки

##### Указание:

Всасывающие планки прикреплены к прибору с помощью защелок и их можно легко снять.

- Установить педаль подъема всасывающих планок в положение "всасывание" (рис. 3 - положение "1/ВКЛ", см. обратную сторону).
- Снять резервуар для чистой воды.
- Снять резервуар для грязной воды.
- Положите прибор на бок.
- Вытянуть вниз всасывающие планки.
- Вставить новые всасывающие планки и зафиксировать их.

#### Заменить щеточный вал

- Снять резервуар для чистой воды.
- Снять резервуар для грязной воды.
- Положите прибор на бок.
- Нажать на кнопку разблокировки щеточного вала, откинуть вал вниз и вынуть его из захватного устройства.
- Насадить новый щеточный вал на захват и зафиксировать его на противоположной стороне.

#### Система защиты от замерзания

При опасности заморозков:

- слить воду из резервуаров для чистой и грязной воды,
- поставить прибор на хранение в незамерзающем помещении.

## Неполадки

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электрошока.*

*Перед проведением любых работ по обслуживанию устройство следует выключить и извлечь штепсельную вилку из розетки.*

### ВНИМАНИЕ

*Опасность повреждения устройства вытекающей водой. Перед проведением технического обслуживания следует опорожнить резервуары для грязной и чистой воды.*

При неисправностях, которые невозможно устранить с помощью данной таблицы, следует обратиться в службу сервисного обслуживания.

<b>Неполадка</b>	<b>Способ устранения</b>
Прибор не запускается	Проверить, вставлена ли штепсельная вилка в розетку.
Недостаточное количество воды	<p>Проверить уровень чистой воды, при необходимости долить.</p> <p>Открыть запор резервуара для чистой воды. Если после открытия в резервуаре устанавливается пониженное давление, то следует очистить вентиляционный клапан, расположенный в затворе резервуара для чистой воды.</p> <p>Прочистить распределитель воды (см. „Очистка распределителя воды“).</p> <p>Извлечь бак для чистой воды и проверить сетчатый фильтр на наличие загрязнения. При необходимости извлечь сетчатый фильтр и прочистить его.</p> <p>Снять клапан с фильтром с резервуара для чистой воды (рис. 4, см. на обороте) и промыть в чуть теплой воде.</p>
Во время заполнения из резервуара для чистой воды происходит утечка.	Снять клапан с фильтром с резервуара для чистой воды (рис. 4, см. на обороте) и промыть в чуть теплой воде.
Недостаточная мощность всасывания	<p>Опорожнить резервуар грязной воды.</p> <p>Зафиксировать резервуар для грязной воды в приборе.</p> <p>Проверить на герметичность уплотнения между баком грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.</p> <p>Проверить уплотнения между крышкой резервуара для грязной воды и прибором. При поврежденных уплотнениях обратиться в сервисную службу.</p> <p>Проверить, защелкнуты ли всасывающие планки на моющей головке.</p> <p>Всасывающая планка засорена, очистить.</p> <p>Всасывающие планки изношены, поменять местами передние и задние всасывающие планки. Если обе всасывающие планки изношены, установить новые всасывающие планки.</p> <p>Проверить правильность соединения обеих деталей всасывающей трубки с соединением всасывающей трубки.</p> <p>Проверить всасывающую трубку и всасывающий канал моющей головки на наличие засоров, при необходимости устранить засор (см. "Очистка всасывающей трубки").</p> <p>Проверить, проложен ли ровно кабель за баками и одета ли прилагаемая крышка.</p>
Неудовлетворительный результат мойки	Проверить на износ щеточный вал, при необходимости заменить.
Щетка не вращается	Проверить, не заблокирован ли щеточный вал посторонними предметами, при необходимости удалить посторонние предметы.
Скрип, щетка не поворачивается	Сработала предохранительная фрикционная муфта. Выключить прибор, проверить/очистить щеточный вал.

### Очистить распределитель воды

- Вынуть щеточный вал.
- Вытащить планку распределения воды из канала щетки (рис. 5, см. оборотную сторону).
- Промыть под проточной водой оросительный канал и отверстия планки распределения воды.

### Очистить всасывающую трубку

- Вынуть резервуар для чистой воды из прибора.
- Повернуть вниз хомут для резервуара для грязной воды и снять резервуар.

- Вытянуть назад из прибора соединение всасывающей трубки и выдвинуть оба конца всасывающей трубки (рис. 6, см. оборотную сторону). Всасывающая трубка разомкнута и оба конца доступны для проведения очистки.
- После того, как всасывающие планки трубки будут вытянуты, можно проводить очистку всасывающего канала (рис. 7, см. оборотную сторону).
- Промыть всасывающий шланг и всасывающий канал водой или удалить (вытолкнуть) засор при помощи тупого предмета.

## Принадлежности

Принадлежности	Описание	Номер заказа
Цилиндрическая щетка, красная	Универсальная щетка для очистки напольных покрытий всех типов.	4.762-428.0
Цилиндрическая щетка, оранжевая	Специальная щетка для структурированных полов (противоскользящего кафеля или стыков)	4.762-484.0
Цилиндрическая щетка, белая	Мягкая щетка для очистки чувствительных напольных покрытий и полированных поверхностей	4.762-452.0
Цилиндрическая щетка, синяя	Мягкая щетка для глубокой очистки ковров	4.762-499.0
Валик из микрофибры	Мощная щетка из микрофибры, специально разработанная для очистки керамической кафельной плитки из каменной крошки, обладающая наиболее высокой очищающей способностью.	4.762-453.0
Запасные всасывающие кромки	Из натурального каучука. необходимо 2 штуки.	4.777-320.0.
Запасные всасывающие кромки, маслостойкие	Для удаления масляных и жировых загрязнений, например, на кухне и в мастерской. необходимо 2 штуки.	4.777-324.0
Набор для очистки ковров	Глубокая очистка текстильных поверхностей. В набор включены щеточные валики, 2 всасывающие планки, 1 литр концентрированного моющего средства, 500 мл. пятновыводителя	2.783-005.0

## Принадлежности и запасные детали

- Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.
- Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190  
3 год выпуска  
0 столетие выпуска  
1 десятилетие выпуска  
9 вторая цифра месяца выпуска  
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

## Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** очиститель пола  
**Тип:** 1.783-xxx

### Основные директивы EU

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EC

### Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–72

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

### Примененные внутригосударственные нормы

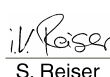
-

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.



H. Jenner

Chief Executive Officer



S. Reiser

Head of Approbation

уполномоченный по документации:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 2017/11/01

## Технические данные

	1.783-000.0 1.783-220.0	1.783-223.0	1.783-224.0
<b>Параметры</b>			
Номинальное напряжение	V	220...240	
Частота	Hz	1~ 50/60	
Средняя потребляемая мощность	Вт	820	750 750
Класс защиты		I	
Тип защиты		IPX4	
<b>Уборка</b>			
Всасывающая мощность, объем воздуха	л/с	26	
Всасывающая мощность, нижнее давление	кПа	13	
<b>Моющая щетка</b>			
Рабочая ширина	мм	300	
Диаметр щетки	мм	60	
Число оборотов щетки	1/мин	1450	
<b>Размеры и массы</b>			
Теоретическая производительность	м <sup>2</sup> /ч	200	
Объем резервуара чистой/грязной воды	л	4	
Длина x ширина x высота	мм	390 x 335 x 1180	
Транспортный вес (Adv)	кг	12 (12,5)	
Общая масса (Adv)	кг	16 (16,5)	
<b>Значение установлено согласно EN 60335-2-72</b>			
Значение вибрации рука-плечо	м/с <sup>2</sup>	<2,5	
Опасность К	м/с <sup>2</sup>	0,2	
Уровень шума дБ <sub>а</sub>	дБ(А)	72	
Опасность К <sub>рА</sub>	дБ(А)	1	
Уровень шума L <sub>WA</sub>	дБ(А)	85	
Опасность К <sub>WA</sub>	дБ(А)	1	



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

